



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年三月十二日（星期三）

目 錄	頁
聯合聯絡小組專家會議安排	1
新任油尖旺政務專員明履新	1
一月份批出新建築圖則三十四份	2

### 聯合聯絡小組專家會議安排

\*\*\*\*\*

政府發言人今晚（星期三）回應報界的查詢時，歡迎中英聯合聯絡小組多個專家會議將分別排期在本周稍後時間舉行。該等專家會議安排如下：

- \* 防務及治安（三月十三日上午十時）
- \* 居留權（三月十三日下午二時半）；及
- \* 移交儀式（三月十四日上午九時半）

在此之前，今午在堅尼地道二十八號已舉行過民用航空協議及法律事宜的專家會議。

發言人相信，中英雙方均希望聯合聯絡小組第三十九輪會議能取得最大的進展。

他說：「在下星期的全體會議之前，安排了這麼多個專家會議，確是好消息。希望這些會議帶來成果，令雙方可以在全體會議之後宣布多項協議。」

被問及今早中方代表出現在堅尼地道二十八號這問題，發言人表示驚訝。他說：「中方知道防務及治安問題專家會議將不會在今早舉行，雙方正在討論重新安排會議時間，目的是要盡量善用餘下來的有限時間。現在討論終於成功，使我們能在未來兩日之內舉行一系列的會議。」

完

### 新任油尖旺政務專員明履新

\*\*\*\*\*

潘婷婷將於明日（星期四）接替艾能德，出任油尖旺政務專員。

潘婷婷現年三十四歲，一九八七年加入政務主任職系，並於一九九五年晉升為高級政務主任。

她曾任職公務員事務科、政務總署、中央政策組和文康廣播科。

潘婷婷調任油尖旺政務專員前為助理衛生福利司。

完

一月份批出新建築圖則三十四份

\*\*\*\*\*

屋宇署於一月份共批出三十四份新建築圖則，其中港島七份、九龍十三份及新界十四份。

批出的圖則包括十三項住宅及商住發展、七項商業發展、十項工廠及工業發展、及四項社區服務發展。

同月內獲准動工的建築工程有四十七項，這些工程約提供十萬零五百一十三平方米的面積作住宅用途，以及十一萬六千六百二十三平方米的面積作非住宅用途。

屋宇署同時發出二十五份入伙紙，其中港島五份、九龍八份及新界十二份。

其中住宅用途的樓面實用面積有四萬四千二百五十三平方米，而非住宅用途的樓面實用面積則為五萬一千二百二十一平方米。

一月份落成新樓宇的報價總值約為十一億六千一百萬元。

此外，該署批准二十一項拆卸工程，涉及七十二幢樓宇及建築物。

該署管制及執行部於一月接獲有關違例建築工程的投訴共九百三十八宗，及發出一百七十七個違例建築清拆令。

完



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

## 一九九七至九八財政年度 政府收支預算案

### 增刊

一九九七年三月十二日 (星期三)	頁
港督就財政預算案發表聲明	1
編製預算案將全由特別行政區負責	1
本地生產總值預計有百分之五點五實質增長	3
港府將成立一個高層次服務推廣策略小組	4
政府繼續致力發展基礎建設	6
提高房屋開支增加住宅及土地供應	7
教育是一項提高質素的投資	9
香港福利服務發展成績驕人	11
增加六百名警員執行前線職務	13
九六/九七年度預測盈餘一百五十一億元	14
房屋開支不設免稅額及利得稅稅率維持不變	16
調整薪俸稅	17
差餉總徵收率將減百分之零點五	21
物業交易印花稅調整	23
外地預扣稅修訂	23
政府將簽發十年有效期駕駛執照	24
提高遺產稅免稅額	26
含酒精飲品的應課稅品稅調低	26
過渡期預算案令穩健經濟得以持續	27
教統司歡迎動用三億元加強資訊科技教育	29
財政司與市民直接對話	30
一九九七年財政預算案演詞引文摘要	31
財政司電視廣播演詞全文	39

港督就財政預算案發表聲明

\*\*\*\*\*

以下為港督彭定康今日（星期三）發表的聲明：

「曾蔭權提交的預算案為過渡期寫下恰當的一頁，他忠誠但有創見地奉行奠定本港卓越成就和日後增長基礎的財務政策。這預算案向世界上其他地方發出積極訊息，因為我們已是連續第五年削減稅項，增加社會服務及重要基建的開支，和增加原已非常可觀的儲備，我肯定市民會特別感謝財政司對夾心階層的稅務寬減措施，和繼續為生活條件欠佳和有需要的人士提供更佳的服務。」

完

編製預算案將全由特別行政區負責

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）表示，為要達致一份完整的過渡期財政預算案，中英聯合聯絡小組財政預算案專家小組已為這涵蓋整個一九九七／九八財政年度的預算案進行了磋商。

曾蔭權向立法局宣讀其財政預算案時表示，在一九九七年六月三十日以後，每年度的財政預算案編製工作，將按照《基本法》的規定，完全由特別行政區及其政府負責，這是已清楚表明的。

他表示，整個磋商過程共有四個目標：

- \* 第一，制訂一份涵蓋整個財政年度（即一九九七年四月一日至一九九八年三月三十一日）而審慎、穩健、和兼顧各方利益的財政預算案；
- \* 第二，確保各項公共服務得以順利、持續地推行，不受過渡影響；
- \* 第三，確保稅制和其他收入來源得以延續，平穩過渡，絕不容外界對我們稅制的完整執行，存有任何疑問；及

- \* 第四，制訂一份能夠加強香港未來的金融和經濟發展的財政預算案。

曾蔭權表示，雙方能夠取得一致意見的原因有兩個：雙方都以順利和成功過渡為目標；以及雙方都明白，在編製本年度財政預算案時，要以基本法的規定為指引。

他表示，基本法發揮了重要作用。

他說：「以我的計算，基本法條文中有百分之四十四是為訂定經濟方面的規則，以及闡述特別行政區的獨立經濟體系將如何能讓本港繼續蓬勃發展而特別設計的。」

「這些條文中以第五條最為重要。條文訂明：『香港特別行政區不實行社會主義制度和政策，保持原有的資本主義制度和生活方式，五十年不變。』」

「這是一項明確的承諾，確保香港繼續奉行自由、公開和具競爭力的市場經濟，不會受到計劃經濟或政府指令規管。」

曾蔭權提出基本法有關經濟的三大要點：

- \* 致力保持香港作為國際商業中心的地位；
- \* 確保審慎理財；以及
- \* 保證香港在經濟事務方面享有自主權。

他表示，基本法承諾保障香港享有獨立的經濟制度。這個經濟體系的精髓——「四大支柱」為：法治精神、公平競爭的環境、廉潔的政府和資訊自由流通。

「要維持法治，社會必須有一套公開而平等的法則，司法機構在執行這套法則時，必須公平、公開和獨立。」

「公平競爭的環境是維持市場競爭力和促進商務效率的關鍵。在公平競爭的環境下，各種合約均以公平公正的方式批出，既無偏袒，亦無優待。」

「維持法治和公平競爭的環境必須依賴廉潔的政府。公務員必須有高度的誠信，才可贏得市民的尊重和合作。」

「最後，資訊自由流通是以服務業為主的現代經濟體系的命脈。資訊自由流通，亦有助加強公營部門和私營機構的透明度和責任承擔。」

「不論是對政府或商界，這都是防止貪污和濫權的最佳保障。」

完

本地生產總值預計有百分之五點五實質增長

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）向立法局表示，自一九八四年以來，本地生產總值實質增長幾近一倍，當中一個主要原因是期間中國內地大力發展經濟。

曾蔭權在發表一九九七至九八年度財政預算案演詞時說：「香港由於處於獨特的地位，得以充分把握國內經濟現代化和『開放』政策帶來的營商機會，締造良好的經濟發展。」

他表示，香港的政府和商界長久以來都清楚知道，商業決定最好由企業家和投資者作出。

他說：「政府的責任是提供一個適合商業發展的環境。」

曾蔭權指出，基於這幾個因素，政府預測今年：

- \* 本地生產總值會有百分之五點五的實質增長；
- \* 商品出口會有百分之八點五的增長，而服務輸出會有百分之八的增長；以及
- \* 按甲類消費物價指數計算的通脹率會達至百分之七。

曾蔭權說：「各位議員由此可見，一九九七年又會是經濟持續穩健增長的一年。」

「這將必然為各方面的經濟活動帶來良好的發展，包括就業的穩健增長，新業務機會和豐厚利潤。」

他指出，但通脹會輕微回升的預測，令政府了解到，像本港這樣的一個成熟經濟體系，如經濟增長已接近盡用本地資源的地步，便難免會對勞工和土地市場構成壓力。

「面對這些壓力，我們必須繼續致力遏抑通脹。」

「這亦說明，政府必須要繼續極嚴格地控制公共開支，並力求各個公營部門能達致最高的成本效益。」

曾蔭權說：「同時，各界也必須盡一切努力提高生產力，加強業務的效率。」

完

#### 港府將成立一個高層次服務推廣策略小組

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權表示，港府將成立一個高層次的服務業推廣策略小組，領導這方面的工作向前邁進，確保香港繼續成為區內以至世界的一流服務業中心。

小組的成員包括貿易發展局、服務業聯盟和各商會的高層代表，並將於下個月舉行首次會議。

另外，財政司建議成立一個新專責單位，同時負責方便營商和推廣服務業這兩方面的工作。

曾蔭權今日在立法局發表財政預算案演詞時表示：「新設立的專責單位不會是偏遠的半官方機構，而是財政司辦公室的一部分，單位的主管會直接向我負責。」

至於推廣服務業專責小組的最後報告，亦在今日（星期三）發表，標誌該小組的任務經已完成。

他說：「公布專責小組的最後報告，並不代表我們的工作已告完結。」

「相反，這只是個開始。」

這份報告詳細地說明了專責小組的工作和「理想的成績」，以及未來一年的工作計劃。

他說，專責小組已達致了原定目標的百分之九十，包括本港各主要服務行業。例如：

- \* 制訂有關法例，發展專屬自保的保險業務；
- \* 確定設立按揭證券公司的有關計劃；
- \* 完成所有主要民用航空運輸協定的談判工作，令本港享有本身的獨立民航服務安排；
- \* 發出六個個人通訊服務牌照；以及
- \* 與香港國際電訊有限公司就進一步發展本港的國際電訊市場展開討論。

曾蔭權表示，貿易發展局亦積極加入推廣香港服務貿易，並欣然接受這項任務。

曾蔭權說：「貿易發展局已制訂長遠策略，大力向外宣傳本港提供種類眾多，質素優良的服務。」

「在一九九六至九七年度，該局動用超過二千八百萬元進行宣傳工作。下一年度，該局會在這方面動用近三千萬元。」

「出口信用保險局和香港生產力促進局亦各有貢獻。」

曾蔭權表示，聯合交易所和期貨交易所在發展和推廣新產品方面，亦同樣地取得令人鼓舞的進展。

這些例子包括推出英鎊期貨合約，以及籌備發展區內衍生認股權證和可換股債券。

他說：「發展新產品有助加強本港的國際金融中心地位，我對此深表歡迎。」

「我亦會視乎個別情況，積極考慮適當的措施，以鼓勵和促進這些新產品的發展，其中可能包括某種形式的印花稅優惠。」

「同樣地，我會以相同的態度處理股票交易印花稅這個課題。只要業內人士能就降低經紀費的計劃達致最後決定，我隨時準備檢討印花稅的稅率。」

完

#### 政府繼續致力發展基礎建設

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）向立法局表示，當香港正逐步改變推廣服務業在組織上的安排時，亦繼續致力發展基礎建設。

曾蔭權在發表其一九九七至九八財政年度政府財政預算案演詞時說，政府正加緊興建各項現代化的運輸設施。例如：

- \* 香港的貨櫃港是全球最繁忙的。在一九九六年，本港的貨櫃港共處理一千三百二十萬個標準貨櫃。九號貨櫃碼頭首個泊位可於一九九九年開始運作；
- \* 新機場預期於一九九八年四月啓用，每年可為三千五百萬名旅客提供服務，並處理三百萬公噸貨物。當第二條跑道於一九九八年年底完成後，新機場在啓用後的短短一年間，機場跑道能夠處理的航機班次總數，便會由每小時三十八班，增加至五十班；
- \* 機場核心計劃內連接中區與赤鱗角的運輸走廊，在未來數月將逐步完成，並分階段開放予公眾使用；

- \* 陸上過境通道每日有超過二萬四千輛汽車和接近十五萬名旅客使用。在一九九七至九八年度，政府建議動用三千萬元，增加落馬洲和沙頭角過境通道的人手，以應付日益頻繁的過境交通；以及
- \* 政府準備在未來幾年，實施鐵路發展策略的各項主要改善計劃。

曾蔭權表示，他去年宣布採取多項措施，建立先進的科技基礎。政府在這方面的工作亦進展良好，情況如下：

- \* 政府已預留款項，進行科學園第一期工程，預計未來五年會動用逾四億元；
- \* 政府已找到合適用地，設立第二間工業科技中心，並會預留款項，以便在一九九八年開始施工；以及
- \* 政府正研究位於屯門的一幅用地，是否可供設立第四個工業邨。預計到二零零四年時，香港工業邨公司可供批租的土地將會全部批出，而新工業邨可望於屆時落成。

完

#### 提高房屋開支增加住宅及土地供應

\*\*\*\*\*

由於本年的財政預算案有三百二十一億元是撥作房屋方面的開支（較上一年度實質增加百分之十六），政府將可興建更多住宅及供應更多土地。

上述龐大的投資，將令一九九七至九八年度的新落成住宅單位達到約六萬三千個；而在土地供應方面，過去五年所批出的土地為四百零二公頃，未來五年的土地供應將會增至五百八十七公頃。

在所落成的住宅單位中，其中二萬一千五百個為公屋租住單位、一萬六千個為出售的資助單位、四千個為房屋協會管理的夾心階層住屋計劃單位。至於其餘二萬一千五百個單位，則由私營機構提供。

財政司曾蔭權表示，過去五年，在政府與房屋委員會共同合作下，房屋方面的開支，實質增加百分之三十四。

曾蔭權在宣讀財政預算案時說：「不過，房屋依然求過於供。」

「要真正長遠解決房屋問題，最有效的方法是由政府提供更多住宅用地。」

「不過，我明白我們仍須加倍努力。因此，我已決定帶領一個特別專責小組，研究土地供應問題，以及這方面對基礎建設和房屋發展的影響。」

「各有關的決策科首長將會參與這個新設的專責小組，我們快將展開這方面的工作。」

曾蔭權表示，未來五年政府將會批出三百二十七公頃公共房屋用地及二百六十公頃私人房屋用地（過往五年的數字分別為二百五十七公頃及一百四十五公頃）。

他表示，香港在解決市民居住問題方面取得長足進展。現時，本港有百分之四十七的家庭居於公共房屋。

他說：「由於生活水平提高，越來越多市民冀望能夠擁有自己的居所。我們會加緊工作，幫助市民達成這個希望。」

「我們最近向房屋協會的夾心階層住屋貸款計劃注資十三億八千萬元，因此可在未來兩年，為另外三千個家庭提供住屋貸款。」

曾蔭權表示，在額外增撥的土地能夠批出前，樓價仍會繼續面對上升的壓力。

他表示，政府正不斷注視市場情況，並已採取行動，打擊那些以公司名義購入樓宇單位，然後在短期內轉售的投機者。

他說：「稅務局亦正致力對付這個問題，對這類商業交易的買賣所得的利潤，徵收利得稅。」

「我亦歡迎現時地產建設商會為遏抑投機活動而採取的措施。」

「此外，香港金融管理局會繼續鼓勵各金融機構，以審慎負責的態度處理按揭借貸。」

完

教育是一項提高質素的投資

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權說，在一九九七至九八年度，教育方面的開支總額達四百五十億元，是對香港教育質素及未來的一項投資。

本年度的撥款較去年度實質增加百分之七點七。

曾蔭權說，在教育方面，政府的首要任務，是保持良好的質素，並且要精益求精，令香港得以持續發展，邁進下一世紀。

他說，無論家長、教育界、僱主，以至政府都關注到，香港的教育制度能否培訓出具備適當專業、技術或職業資格和技能的人才。

是以政府會增撥資源，用於基礎教育、高等教育、語文能力、特殊教育以及再培訓。

在基礎教育方面，特別的措施包括：

- \* 在未來兩年動用三億元，為所有官立及資助小學提供多媒體電腦，以及在職業先修學校和工業中學設立資訊科技研習中心；
- \* 繼續推行減少小學每班學生人數的計劃及增加小學的學位教師數目；
- \* 把另外二十六間小學改為全日制學校；以及
- \* 提高學校書簿津貼計劃的資助額，以加強對經濟上有需要的學生的援助。

在高等教育方面，曾蔭權說政府會協助各院校發展所長，成為卓越學科中心。

他說，在未來數年，將增加一萬一千個學生宿舍名額，令更多學生培養出對院校的歸屬感，更積極地參與院校的活動。

此外，各院校的海外學生名額亦會增加。

他說：「這有助擴闊本港學生的視野、提高他們的語文能力和交際能力，並可引入良性競爭。」

曾蔭權表示，良好的中英語文能力，對香港作為中國的特別行政區和國際的商業中心，極為重要。因此，政府需要在這方面做更多工作。

在一九九七至九八年度，政府會動用差不多四千二百萬元進行下列措施，使學校能提供更高水準的語文訓練：

- \* 把中文和英文閱讀計劃擴展至更多中小學班級；
- \* 為採用中文授課的學校，開設更多英語精修課程，供中六和中七的學生修讀；
- \* 設立語文資源中心，以輔助學校教師；以及
- \* 推行一項試驗計劃，為教師訂立語文基準，以提高教師的語文和專業水平，並改善學校在語文教授和學習方面的質素。

在大學方面，今年政府會再撥款七千八百萬元（去年動用六千八百萬元）推行有助提高大學生語文水平的措施。

曾蔭權說：「此外，本港各間大學可以訂定一般規例，只會取錄高級程度考試語文科成績符合校方要求的學生。我認為這個做法當能讓學生清楚明白到，有需要達至更好的語文水平。」

他表示，政府要加倍努力，務求本港擁有受過良好訓練的勞動力，以應付經濟不斷發展的需要。

政府已檢討僱員再培訓局和職業訓練局所擔當的角色，並正制訂全面策略，以加強人力培訓和再培訓，應付二十一世紀的需要。

他說：「同時，我們最近已向僱員再培訓局撥款五億元，以便該局繼續推行再培訓計劃，協助本地工人重返勞工市場，並把計劃擴展至新移民。」

曾蔭權指出，教育委員會已提出多項改善服務的寶貴建議，為有特殊教育需要的學童創造更好的機會。

為此，在一九九七至九八年度，政府會動用三千萬元改善有關服務，包括增加特殊學校的職員數目和提高這些學校的津貼額，藉以改善校內設施和推動有關的活動計劃。

完

## 香港福利服務發展成績驕人

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權表示，過去五年，香港用於福利方面的開支實質增加百分之八十八，足見本港在福利服務方面的發展，成績驕人。

曾蔭權表示，在一九九七至九八年度，福利方面的開支會增至二百一十二億元，增幅為百分之九點一。

至於衛生方面，一九九七至九八年度的開支總額將達二百八十億元，較一九九六至九七年度增加百分之五點七。

財政司曾蔭權今日向立法局宣讀本年度的預算案時說：「本局（立法局）議員和全港絕大多數市民，都希望社會能夠照顧市民大眾的需要。」

「他們期望政府為社會上那些無法由家人照顧的一群，或那些需要援助始能照顧家中成員的家庭，提供一切所需支援。事實上，我們已透過多元化的衛生福利服務，盡力提供這方面的協助。」

「老人向來是深受本局和市民關注的一群。政府亦同樣關注老人問題。」

「因此，除提供經濟援助外，我們亦不斷改善為照顧老人而設的一系列服務。」

曾蔭權表示，在一九九七至九八年度，政府將：

- \* 繼續發展新為老人建立的支援網絡，以盡量找出那些亟需照顧的老人，並物色更多義工，對這些老人加以照顧；
- \* 增加普通科門診服務的醫生和輔助人員，專門為改善提供給老人的門診服務；
- \* 增設三十間老人中心、日間護理中心和老人服務中心；
- \* 為需要接受住院護理的老人增設五間護養院，合共提供一千二百張病床；以及

- \* 在其他老人院舍增設一千五百四十六個護理宿位。

他說，政府會由今年四月一日起，放寬有關的居留規定，讓接受綜援的老人在廣東省居住期間，仍可按月領取標準綜援金。

曾蔭權說：「套用一句中國諺語，這個安排可以幫助那些希望『落葉歸根』的老人完成心願。」

政府亦會繼續為其他需要支援的市民提供服務。在一九九七至九八年度，進一步擴大有關服務。

當中包括：

- \* 為殘疾兒童和殘疾人士增加七百九十個日間服務名額和一千六百六十四個宿位；
- \* 提供六百個庇護工場名額或輔助職業名額；
- \* 提供三千五百一十一個日間幼兒園或日間育嬰園的名額；
- \* 為負責處理虐待兒童個案的社會工作者和其他專業人員提供深造培訓課程；以及
- \* 繼續為需要經濟援助的市民提供綜援。

他說：「在一九九六至九七年度，我們用於綜援計劃的開支為七十億元，較一九九五至九六年度實質增加百分之三十五；在一九九七至九八年度，我們預期這方面的開支會進一步實質增加百分之十一。」

曾蔭權表示，本港作為一個關懷社群的社會，理應協助新移民盡快和順利適應。

他說：「一九九六年有大約六萬名新移民從中國內地來港。」

「由新移民抵步的一刻，我們便開始為他們提供支援服務。例如，我們在紅磡火車站向新移民提供一般的資料和協助。」

「他們獲發給資料手冊，內文以簡體字編寫，介紹為他們而設的服務。」

「我們亦特別為內地來港新移民安排適應課程，以及為他們提供輔導和轉介服務。一九九六年，約有三萬名新移民受惠。」

「至於兒童方面，我們透過特別支援服務和英語輔導計劃，協助他們融入本港的教育制度。」

他表示，在一九九七至九八年度，政府將會動用約一點六八億元為這些兒童提供支援服務，較一九九六至九七年度實質增加超過百分之一百五十。

曾蔭權說，在健康護理的開支方面，將增加百分之五點七以進一步提高健康護理服務水平。

在一九九七至九八年度，政府將增設六百六十九張病床，包括在今年投入服務的北區醫院第一期所提供的一百二十六張病床。

政府亦將開設一間新普通科門診診療所和擴充另外五間普通科門診診療所的服務，以便每年多為九萬名病人提供診症服務。

此外，亦會增加五十七名人員，以加強學生健康服務。

完

增加六百名警員執行前線職務

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權說，政府會確保本港卓越的警隊，繼續為市民維持良好的治安。

曾蔭權說，在一九九七至九八年度，政府會增加約六百名警務人員，執行前線行動職務。

這些額外人手會駐守赤鱘角和北大嶼山這兩個新警區、巡邏本港的道路和公路，以及加強警隊刑事部總部的警力。

他說，為進一步提高警方執行任務的效率，政府會動用接近七千萬元為警隊添置電腦、加強通訊系統和購置高速快艇執行緝私任務。

曾蔭權說：「我們實在非常幸運，因為香港是世界上少數罪案率下降的地方之一。在一九九六年，本港整體罪案率較一九九一年下跌百分之十九。」

曾蔭權今日在立法局宣讀財政預算時說：「更令人安心的，就是暴力罪案率下跌了百分之二十九。相對於倫敦、紐約、東京或多倫多等大城市，香港是一處更安全的地方，讓市民可以安居樂業。」

完

九六／九七年度預測盈餘一百五十一億元

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）在預算案中檢討香港的公共財政狀況時對立法局表示，預測一九九六至九七年度將會有一百五十一億元盈餘。

曾蔭權說：「這較我在一九九六年預算案內原來估計的十六億元，有大幅的增加。年內的收入較原來的估計高出六十六億元，而未用盡款項則為六十九億元。」

「當我們踏入過渡期的最後階段，我可以向各位報告，我們的財政狀況穩健。」

「我們的財政儲備相當充裕。本港將以極佳的經濟狀態，邁進特別行政區的新里程。」

他表示，開支方面，基本工程儲備基金有五十五億元未用盡款項。

曾蔭權說：「在基本工程計劃和購置樓宇兩方面，各有二十億元的未用盡款項；而在徵用土地的開支方面，亦有十五億元未用盡款項。」

曾蔭權表示在收入方面，經常收入和非經常收入均有增加，主要原因有兩個：

- \* 第一，經常收入預期會較原來的估計高出五十八億元。這是由於物業市場和股票市場的活動在下半年度異常活躍，令印花稅收入激增；及
- \* 第二，土地收入會較原來預測高出十億元。這是由於發展商近期積極地盡快完成土地交易方面的程序，令地盤重建項目的地價收入大為增加。

他說：「雖然額外收入總是令人喜見樂聞，但這些收入增長卻是來自兩個相當不穩定的來源。因此，從中期財政預測的角度而言，若我預期這方面的收益會持續增長，便不是明智的做法。」

曾蔭權指出，在編製本年度的開支計劃時，已嚴格依循財政預算指引，就是確保政府開支的增幅，在一段期間內不會高於經濟的增長。

他說：「在計及全部將於一九九七至九八年度實施的額外開支建議後，我估計這個年度的政府開支總額（不計由資本投資基金支付的數額），將達二千零二十二億元，較一九九六至九七年度的修訂預算增加二百四十五億元。」

「加上預測由資本投資基金支付的八億元後，開支總額則達二千零三十億元。」

收入方面，在計及各項稅收建議後，曾蔭權表示：「我預測一九九七至九八年度的收入總額為二千三百四十七億元，較一九九六至九七年度的修訂預算增加三百二十四億元。」

他說，基於兩大原因，預計香港收入會大幅增長：按照《聯合聲明》和《基本法》規定所徵收的租金，將會帶來額外收入；以及是從土地交易所得的收入將會以不同的會計方式處理。

曾蔭權說：「我預測一九九七至九八年度的整體財政預算盈餘為三百一十七億元。」

但他解釋，雖然數字如此龐大，這龐大預測盈餘實際上只屬一次過。

他指出，中期預測並未計及一個主要項目，就是可能需要為鐵路發展策略各優先計劃注入鉅額資金。中期預測沒有包括這項目，原因是實際的注資數額和時間尚未確定。

曾蔭權說：「我們必須以審慎的態度，視一九九七至九八年度為特殊的一年：這一年正值我們完成了為機場和機場鐵路工程注資，而又尚未為鐵路發展策略投入所需的資源。」

他認為審慎的做法，當然是為應付這些計劃在預測期內可能涉及的龐大費用，預留所需的款項。

他補充說：「事實上，這樣龐大的注資額，將會動用我預測這段期間會出現的盈餘的絕大部分。」

完

房屋開支不設免稅額及利得稅稅率維持不變

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）在其財政預算案演詞中表示，在一九九七至九八財政年度，政府不會設立房屋開支方面的免稅額，而利得稅稅率會維持不變。

他說部分立法局議員曾經要求政府，為按揭利息甚至租金開支增設一項免稅額。有些議員則建議，政府最低限度應為首次置業人士，提供某種形式的稅項寬減。

對於那些把每月大部分入息投資於購置居所的家庭，他表示十分體諒他們的境況。政府的目標，亦是要盡量鼓勵更多家庭自置居所。

曾蔭權說：「儘管如此，倘若我們不管個別家庭是否有此需要，而增設房屋投資方面的全面稅項寬減，在原則上是錯誤的。」

他表示政府為鼓勵市民自置居所而提供任何幫助時，應該以協助真正有需要的家庭為目標。

他說：「基於這個理由，我們設立了居者有其屋計劃、夾心階層住屋計劃和私人機構參建居屋計劃。到目前為止，這些計劃已幫助了約二十二萬個家庭自置居所。」

曾蔭權說：「我相信，這些計劃遠較稅項寬減有效得多。」他並指出，現時全港超過百分之五十的家庭已擁有自置居所。

他說，今年他不建議更改公司利得稅稅率。

他說：「較諸亞太區其他競爭對手，本港的利得稅稅率已非常低。即使與這些對手的實際稅率（即扣除一切稅項優惠和減免後，實際繳納的稅額）比較，我們依然有很大的競爭優勢。」

他指出，立法局議員在利得稅的問題上，有着頗不相同的意見。

他說：「我個人認為，在利得稅這個問題上，有需要全面檢討，研究可否令本港的稅制和營商環境更富競爭力。」他補充說，這項檢討工作將會在明年進行。

曾蔭權建議調高的幾個稅項，僅為維持燃油、煙草和甲醇製品的應課稅品稅的實質價值，而按通脹把這些應課稅品稅的稅率調高百分之六。

他說：「實施這項建議，會令政府在一九九七至九八年度的收入增加四點三億元，計至二零零零至零一年度，則共增加十九億元。」

完

#### 調減薪俸稅

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）建議實施一系列薪俸稅寬減措施，以及多項有關邊際稅結構的改變。

他在立法局動議二讀一九九七年撥款條例草案時，建議實施下列各項薪俸稅的寬減：

- \* 把基本免稅額由九萬元增至十萬元，已婚人士免稅額則由十八萬元增至二十萬元。增幅為百分之十一點一，遠高於通脹率。
- \* 把第一名及第二名子女免稅額提高百分之十點二，由二萬四千五百元增至二萬七千元。
- \* 把第三名至第九名子女免稅額提高百分之十二，由一萬二千五百元增至一萬四千元。
- \* 把供養父母、祖父母及外祖父母的基本免稅額由二萬四千五百元增至二萬七千元（增幅為百分之十點二），額外免稅額則由七千元增至八千元（增幅為百分之十四點三）。
- \* 把供養兄弟姊妹免稅額提高百分之十點二，由二萬四千五百元增至二萬七千元。
- \* 把單親免稅額提高百分之六十六點七，由四萬五千元增至七萬五千元。
- \* 把傷殘受養人免稅額提高百分之六十六點七，由一萬五千元增至二萬五千元。

把納稅人可以就修讀認可院校培訓課程所繳交的學費申請扣稅的最高扣稅額，提高百分之六十六點七，由每年一萬二千元增至二萬元。

曾蔭權說：「在制訂我的減稅建議時，我必須權衡兩大考慮因素。」

「第一，我們必須審慎理財，確保特別行政區政府在七月一日成立時，擁有最穩健的財政狀況。」

他補充說：「第二，香港的經濟成就由市民創造，理應還富於民。」

曾蔭權表示，在決定這些薪俸稅寬減措施時，他所恪守的原則是以最有需要的組別為目標。

他說：「香港是一個關懷社群的社會，傳統的家庭價值觀備受尊重，因此我們的稅制尤應體恤單親家長或須照顧親屬，尤其是殘疾親屬的家庭所面對的特別困難。」

「培訓開支的扣稅幅度，顯示我們鼓勵就業人士提高專業和技術資格，以期保持香港作為一流商業中心的地位。」

財政司向立法局表示，在他就預算案進行諮詢期間，立法局議員和會計及稅務界專業人士向他提出一系列有關邊際稅結構的建議。

他說：「由於預測一九九七至九八年度以至中期而言，政府的收入狀況良好，我同意我們可以調整現時的結構。」

「這會進一步減輕中等入息納稅人，特別是處於『夾心階層』人士的稅務負擔。制訂減稅措施時，我特別考慮到這個階層人士的需要。」

目前，邊際稅階的幅度為二萬元或三萬元。曾蔭權建議把這些稅階的幅度統一為三萬元，並整理邊際稅率，使每個稅階一律以百分之六的比率遞升。

他說：「這些調整會簡化薪俸稅結構，使其更易於理解。」

他解釋這些改變時，作以下表示：

- \* 第一個邊際稅階將由二萬元擴闊至三萬元，邊際稅率將維持在現時百分之二的低水平。
- \* 第二個邊際稅階的幅度將維持在三萬元，但邊際稅率將由百分之九減至百分之八。
- \* 第三個邊際稅階的幅度亦將維持在三萬元，但邊際稅率將由百分之十七減至百分之十四。
- \* 最高邊際稅率將維持在現時百分之二十的水平。

他表示，這即是說，一名應課稅入息為十萬元的納稅人，須繳交的稅款將減少近百分之二十五。須按百分之十五標準稅率繳納薪俸稅的納稅人數目亦會減少。

他說：「今天下午我建議的寬減措施，將可惠及百分之九十六薪俸稅納稅人。」

他舉幾個具體例子，說明他的建議如何減少個別受僱人士及其家庭的稅款。

- \* 一個每月入息二萬二千元的單收入四人家庭，所繳稅款會減少近百分之九十，須繳交的稅款每月不足二十元。
- \* 一個每月入息二萬六千元的典型夾心階層家庭，所繳稅款會減少百分之六十八，須繳交的稅款每月僅為二百三十七元。
- \* 有兩名子女的夫婦，每月入息超過十萬元或每年入息超過一百二十萬元，才須按百分之十五的標準稅率繳納薪俸稅。

他表示，在去年的預算案辯論中，有些議員對於以高於通脹的幅度，實質提高基本免稅額的後果，表示關注。他們認為這樣可能導致稅網過細或稅基過窄。

他說：「為此，我仔細研究過這方面的統計數據。在過去五年的每一年度，我們都有實質提高基本免稅額，但納稅人總人數（即稅網）仍然相當穩定，一直保持在一百四十萬人左右。」

「同樣，過去五年，來自薪俸稅的收益佔政府收入總額的比例（即稅基），亦一直頗為穩定。」

他表示，稅網內的人數和稅基的收益率能夠保持穩定，原因是本港經濟增長迅速。

市場對具有良好資歷經驗的人員需求殷切，薪俸稅納稅人多擁有待遇較佳的職位，最能從中獲益。因此，縱使基本免稅額實質增加令部分納稅人脫離稅網，這往往只屬短暫現象。隨着薪金上升，他們便會重新納入稅網。

他說：「我可向各位議員保證，今天提出的各項減稅措施，將不會削弱薪俸稅的收益率。」

他估計，這些寬減措施會使政府在一九九七至九八年度減收稅款三十一億元，計至二零零零至零一年度，減收的稅款共為二百億元。

完

差餉總徵收率將減百分之零點五

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）發表財政預算案演詞時建議把差餉總徵收率，由百分之五點五減至百分之五，這是歷來最低的。

在市政局轄區內，市政局差餉率將由百分之二點八減至百分之二點六，一般差餉率則由百分之二點七減至百分之二點四。

在區域市政局轄區內，區域市政局差餉率將由百分之四點四減至百分之四點二，一般差餉率則由百分之一點一減至百分之零點八。

他指出，實施這些調整後，百分之二十八差餉繳納人須繳付的差餉維持不變或較前為少；約有百分之五十九差餉繳納人雖然會繳納較多差餉，但增幅不會超過百分之二十。

不過，即使調低了差餉總徵收率，仍會有部分人需要面對較大的差餉增幅。

曾蔭權說：「為減輕這些差餉繳納人的負擔，我建議設定上限，把一九九七至九八年度和一九九八至九九年度的差餉增幅，定為不高於百分之二十。在一九九七至九八年度，這項寬減措施將適用於約百分之十三的差餉繳納人；而在一九九八至九九年度，全港約有百分之八十七樓宇的差餉維持不變。」

在一九九七至九八年度，一個小型私人樓宇單位每月平均只須多繳二十九元差餉，增幅為百分之八點八。

他向立法局議員表示，佔本港居民大多數的公屋住戶，並不會直接受差餉調整影響。一如以往，房屋委員會將會承擔差餉的增幅，直至下一輪租金調整為止。事實上，公屋住戶所受差餉增幅的影響不大，因為租金每兩年才調整一次，並且是因應租戶的負擔能力而釐定。

他說：「工商業樓宇方面，非住宅樓宇的平均差餉，整體而言將減少百分之三點四。工業樓宇差餉的減幅最大，平均達百分之十七。寫字樓的差餉亦會有頗為可觀的百分之六平均減幅。」

他強調：「工商機構所須繳付的差餉減少，對促進香港方便營商有所幫助，從而鞏固本港的國際商業中心地位。」

他補充說，在計及上述各項建議的影響後，在一九九七至九八年度，一般差餉收入將維持在一九九六至九七年度的水平，約為六十三億元；而撥歸兩個市政局的差餉，則會由九十四億元增加至一百零三億元。實施上述建議後，一九九七至九八年度將會減收一般差餉十二億元，計至這個世紀結束時，減收的一般差餉共為三十四億元。

曾蔭權說：「我在制訂有關差餉的建議時，已考慮到部分差餉繳納人，由一九九七年七月起，須繳付《聯合聲明》附件三和《基本法》第一百二十一條規定的政府租金。」

「由於市政局和區域市政局的經費主要來自差餉，我亦已把兩個市政局的財政狀況、已計劃的活動和未來三年所需差餉收入列入考慮範圍。」

於去年財政預算案演詞中曾提及的在一九九六至九七年度進行例行差餉重估方面，曾蔭權表示，該全面重估工作已經完成。根據一九九六年七月一日租值計算的應課差餉租值，整體平均增幅為百分之十七左右。

過去三年，住宅樓宇應課差餉租值平均上升百分之二十三，非住宅樓宇則僅上升百分之十。約有百分之八樓宇的應課差餉租值，實際上有所下降或維持不變。

在是否可以每年全面重估應課差餉租值方面，曾蔭權指出，其目的是使差餉能夠每年稍作調升，而不用每三年大幅增加一次。

他說：「由於這問題相當複雜，我們仍在研究。」不過，他向立法局議員保證，政府作出最後決定之前，定必慎重考慮議員和市民的意見。

完

## 物業交易印花稅調整

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）建議調整印花稅各個稅階的起點，使購置價值四百萬元或以下物業的人士受惠。

有關建議修訂實施後，購置一個價值二百萬元住宅單位的人士，所須繳付印花稅將會減半，由三萬元減至一萬五千元。

在動議二讀一九九七年撥款條例草案時，曾蔭權估計在一九九七至九八年度，約有五萬宗物業交易會因這項建議而受惠。

他補充說：「這些寬減措施，會令政府在一九九七至九八年度的收入減少六點二億元，計至二零零零至零一年度，則共減少三十億元。」

曾蔭權解釋，去年他對物業交易印花稅作出了一些調整，使購置中下價樓宇的人士，尤其是購置居者有其屋單位和夾心階層住屋計劃物業的人士，得以減輕負擔。

他說：「不過，自去年的預算案公布以來，樓價不斷上升，抵消了這項寬減的作用。由於政府致力鼓勵市民自置居所，我希望能夠讓去年的寬減措施重新發揮應有作用。」

完

## 外地預扣稅修訂

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）建議修訂稅務條例中有關外地預扣稅的部分。

他解釋，根據一項司法決定，按收入或營業額計算的外地預扣稅屬於合法開支，因此不論有關公司的註冊地在哪裏，在釐定其應評稅利潤時，亦應把外地預扣稅扣除。

他說，稅務局實際上已依循這項司法決定行事。

曾蔭權說，過去政府所持的觀點是，稅務條例只容許在本港控制和管理的公司，就所須繳納利得稅的收入，獲得外地預扣稅方面的扣減，而這項扣減並不適用於在港設立分公司的海外公司。

他補充說，在財政預算案進行諮詢期間，稅務、會計和銀行界的專業人士，均要求我們澄清這方面的法例，作出明確規定。

他說：「因此，我建議修訂稅務條例，以反映有關司法決定和稅務局的現行做法。」

「我希望此舉可進一步鼓勵海外公司前來本港設立分公司，進而鞏固本港的國際金融中心地位。」

完

政府將簽發十年有效期駕駛執照

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局，建議向駕駛人士簽發有效期十年的駕駛執照，但六十歲或以上的人士則除外。

他亦建議十年期駕駛執照的收費為九百元，其中五百二十元為牌照費，另外三百八十元則為交通意外傷亡援助計劃的十年徵費（目前，這項計劃向駕駛執照持有人收取的每年徵費為三十八元）。

他表示，相比於原有收費，建議的收費對執照持有人極為化算。現時三年期的駕駛執照收費為八百六十四元，其中七百五十元為牌照費，一百一十四元為交通意外傷亡援助計劃的徵費。

實施這項建議後，政府在一九九七至九八年度的收入減少二千萬元，計至二零零零至零一年度，則合共減少六億一千萬元。

他說：「現時，我們簽發的駕駛執照，有效期為一年或三年。持有人必須定期換領駕駛執照，頗為不便，一旦忘記換領，更有可能因駕駛時未持有有效駕駛執照而觸犯法例。」

曾蔭權補充說，有效期十年的駕駛執照令駕駛人士更加方便和減低運輸署的行政開支。由於十年是一段相當長的時間，運輸署署長會在駕駛執照快將到期換領時，發出通知書提醒持有人。

就一項於去年實施、鼓勵車主基於環保理由放棄舊車的計劃，曾蔭權建議延長計劃十二個月，並在期限結束時，再評估計劃的實施情況。

他說：「自去年六月計劃實施以來，我們每月平均接到約一百五十宗的申請。正如我在上一份財政預算案所承諾，我已評估過這項計劃的成效。評估結果顯示這項計劃切實可行，並無濫用情況。」

為使更多車輛符合資格利用這項計劃，財政司會縮短規定車主在放棄舊車前擁有該輛汽車的期限，由兩年減為一年。

他說：「我亦會把車主在放棄舊車時，有關車輛必須已領有牌照滿兩年的規定，改為一年。」

曾蔭權又建議將電動汽車豁免首次登記稅措施的實施期限延長三年，並在期限結束時，再評估實施的成效。

他重申實施這項措施的目的，是透過減低購買電動汽車的初期費用，令這類不會造成空氣污染的車輛更加吸引。

完

### 提高遺產稅免稅額

\*\*\*\*\*

財政司建議在一九九七至九八財政年度，將遺產稅免稅額由六百五十萬元增至七百萬元。

他說：「超過這水平者，我建議按以下的稅率徵收遺產稅：七百萬元至八百五十萬元之間的遺產，稅率是百分之六；八百五十萬元至一千萬元之間的遺產，稅率是百分之十二；而一千萬元以上的遺產，稅率為百分之十八。」

他指出，這項建議會令政府在一九九七至九八年度的收入減少約一千二百萬元，計至二零零零至零一年度，則共減少一點零三億元。

是項建議將於今年四月一日起生效。

完

### 含酒精飲品的應課稅品稅調低

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）向立法局表示，政府將把葡萄酒的應課稅品稅，由百分之九十減至百分之六十。

實施這項建議，會令政府在一九九七至九八年度的收入減少一億一千萬元，計至二零零零至零一年度則共減少四億九千萬元。

他解釋說，有人向他指出，對葡萄酒徵收百分之九十的應課稅品稅實屬過高，並已普遍影響本港的旅遊業和商業。

他說：「基於這個理由，我建議把葡萄酒的應課稅品稅減低。」

「我希望商店、食肆和酒店會把減稅的優惠轉給消費者。我會請消費者委員會密切留意食肆、酒店和其他零售店的葡萄酒價格，確保消費者能夠受惠。」

曾蔭權重申，政府在一九九四年三月就含酒精飲品引進一項簡單的從價稅制。這項稅制實施以來，由於進口商在市場上，尤其在價錢較低的產品方面，互相競爭，以求增加銷量，令一般消費者都因有更多選擇和有較廉宜的含酒精飲品而受惠。

他解釋說：「這項稅制亦符合我們在國際貿易規則下所要履行的責任，就是對本地和進口產品一視同仁。因此，絕對並無足夠理據讓我去改變這稅制。」

「法國諺語有云，只有第一瓶酒才是昂貴的。各位喜歡喝一杯的，當亦深明此道。據我理解，喜歡喝酒的人，在喝過第一瓶後，便不再太在乎酒的價錢。」

「但作為財政司，我必須着意保持香港的貿易、金融和旅遊中心地位。」

基於上述理由，財政司遂建議作出上述修改。

完

過渡期預算案令穩健經濟得以持續

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權今日（星期三）向立法局宣讀財政預算案時說，在即將進入一個新里程的歷史時刻，香港的經濟及公共財政依然維持蓬勃及穩健。

曾蔭權透露，香港特別行政區政府於七月一日開始運作時，財政儲備總額（連同土地基金在內）會達到接近三千三百億元的水平。

除了一九九六至九七年度的一百五十億元盈餘外，他預期政府在一九九七至九八年度亦會有接近三百二十億元的盈餘。

在題為「持恒處變，平穩發展」的財政預算案中，曾蔭權為納稅人士、駕駛人士、物業持有人、甚至好酒人士，一一帶來好消息。

香港的社會保障網亦得以受惠，共有一千二百六十億元是用作教育、公共房屋、衛生及福利服務方面。

他表示，這份財政預算案經中英聯合聯絡小組屬下財政預算案專家小組達成共識，是一份符合《基本法》、涵蓋一九九七年四月一日至一九九八年三月三十一日的完整預算案。

這份財政預算案，確保政府能夠毫不間斷地推行各項公共服務，並在有需要的方面，提供改善措施。

曾蔭權指出，預算案在致力確保現行的稅制得以完整、持續地執行之同時，也為本港日後的金融和經濟方面的發展，奠下了堅固的基礎。

曾蔭權說：「我曾提及過《基本法》的一百六十項條文中，有不少於七十條是和處理香港特別行政區的經濟事務或經濟發展有關。」

「其中最重要的，莫過於基本法第五條，訂明香港特別行政區保持原有的資本主義制度和生活方式，五十年不變。」

「我們會致力保持香港的國際商業中心地位，並會堅決奉行審慎的理財政策。我們會繼續在廣泛的經濟事務上享有自主權。」

薪俸稅方面，曾蔭權說他雖然建議大幅減輕市民的稅務負擔，但這些措施不會大幅減少納稅人的數目。

他說建議中的薪俸稅寬減措施，將會使政府在一九九七至九八年度減收稅款超過三十億元，計至二零零零至零一年度，減收的稅款共為二百億元。

他說，一九九七至九八財政年度預計有三百二十億元的財政盈餘，是十分「特殊」的。原因有兩個。

一是由一九九七年七月一日起，從土地交易所得的收入將會以不同的會計方式處理，令這方面的收入有所增加。

他表示：「二是因為我們在這一年度剛完成了為新機場及機場鐵路工程注資，但又尚未開始為鐵路發展策略投入所需的資源。」

他說香港正處於重大轉變的時刻。

他說：「在這個時候，我們必須秉承傳統的價值觀，滿懷自信，堅守本身的信念。我們更要信賴香港市民一貫的勤奮和拼搏精神。」

「我們是亞太區首要的國際商業中心。展望一九九七年，我們的經濟發展步伐會比一九九六年迅速。」

「我們會有良好的法紀和治安，前途一片光明。同時，香港經濟的持續增長，讓我們可以投入更多資源，繼續致力發展基礎建設，加強支援工商業，以及擴展房屋計劃和各項社會服務。」

「面對這個歷史時刻，不少香港市民，以至我們在世界各地的友好，心裏仍然難免有一個重大疑問。」

「透過這份財政預算案，我們已經解答了部分的疑問，並且肯定地告訴他們，在未來的日子，香港一定可以繼續繁榮進步。」

完

#### 教統司歡迎動用三億元加強資訊科技教育

\*\*\*\*\*

教育統籌司王永平今日（星期三）對財政司在其一九九七至九八年度政府財政預算案內建議在未來兩年動用三億元，為所有官立及資助小學提供多媒體電腦，以及在職業先修學校和工業中學設立資訊科技研習中心，表示歡迎。

他說：「加強推展資訊科技教育，將是港府積極改善基礎教育的其中一項新措施，為此，當局會為每間官立或資助小學提供十五部多媒體電腦，即為全港所有官立及資助小學提供合共八千二百五十部多媒體電腦，使四十一萬一千名學生受惠，同時亦會為大約一萬五千二百名教師安排十八至一百二十小時的電腦訓練課程。」

王永平說，政府亦會在所有職業先修學校（共二十七間）及工業中學（十九間），各設一所資訊科技研習中心，每所內有四十一部電腦、電腦輔助設計和製造器材、以及電腦輔助學習套，使四萬三千名就讀學生更能掌握運用電腦的知識和技術，此外，亦會安排教師接受適當培訓。

他強調，政府建議動用三億元加強推展資訊科技教育，對配合本港科技急速發展至為重要，並可使本港的中、小學科技教育跨進一大步。

王永平重申，政府積極改善基礎教育，將在七大範疇工作，除加強資訊科技教育外，並會在教學與學習環境、新移居香港學童的輔助服務、優質學校教育、特殊教育、語文能力和公民教育方面持續作出改善及推行新措施。

完

#### 財政司與市民直接對話

\*\*\*\*\*

財政司曾蔭權將透過明早（星期四）及星期六電台直播熱線節目與市民直接對話，聽取他們對一九九七／九八年度政府財政預算案的意見。

財政司將於明早七時四十五分至九時出席香港電台第一台及第五台的「九十年代」節目，以及第三台的「新聞天地」節目，回答聽眾來電。

稍後，曾蔭權於上午十時將在灣仔政務總署總部與市政局、區域市政局，及十八個區議會的主席會面，向他們簡報一九九七／九八年度的預算案。

同日下午三時，財政司將在美利大廈七樓新聞處就財政預算案舉行第二次記者招待會。

在星期五（三月十四日）上午十時，曾蔭權會在立法局向議員解釋預算案。

在星期六（三月十五日）上午九時三十分至十一時，他會出席商業一台節目再次回答聽眾來電。

完

## 一九九七年財政預算案演詞引文摘要

\*\*\*\*\*

以下為財政司曾蔭權今日（星期三）在立法局發表一九九七年財政預算案演詞的引文摘要：

### 引言

---

#### 具歷史意義的時刻

---

「對香港來說，一九九七年是非常特別的一年。在這一年，香港會在舉世注目下，踏進歷史的新紀元。」（第2段）

「今天下午我所提交的是一份特殊的財政預算案，是一份跨越一九九七年七月一日，特別為配合一九九七年的各種情況而編製的預算案。這份財政預算案要實現它的歷史使命，必須反映到中華人民共和國對香港恢復行使主權的深遠影響，亦要配合特別行政區的成立。」（第5段）

#### 磋商程序

---

#### 聯合聯絡小組

---

「一直以來，財政預算案專家小組都本着合作精神，以務實和積極的態度進行磋商，並在每一階段迅速達成共識。」（第10段）

「我們致力制訂一份涵蓋整個財政年度（即一九九七年四月一日至一九九八年三月三十一日）而審慎、穩健、和兼顧各方利益的財政預算案。」（第11段）

「我們致力確保各項公共服務得以順利、持續地推行，不受過渡影響。」（第11段）

「我們致力確保稅制得以延續，平穩過渡，絕不容外界對我們稅制的完整執行，存有任何疑問。」（第11段）

「我們致力制訂一份能夠加強香港未來的金融和經濟發展的財政預算案。」(第11段)

#### 憲制有關財經的架構

---

「基本法第五條是一項明確的承諾，確保香港繼續奉行自由、公開和具競爭力的市場經濟，不會受到計劃經濟或政府指令規管。」(第14段)

#### 國際商業中心

---

「近年來，本港作為國際商業中心的表現，贏得國際貨幣基金組織和傳統基金會等獨立權威組織的極高評價。」(第17段)

「基本法為致力保持香港的國際商業中心地位，作出明確的承諾。」(第18段)

#### 審慎理財

---

「量入為出向來是本港處理公共財政的基本原則，本港奉行這原則至少已有五十年。」(第20段)

「避免預算出現赤字是本港的一貫傳統。事實上，過去十年，我們有九年都有盈餘。」(第20段)

「自一九九一年起計的五個財政年度，政府開支與本地生產總值的實質增幅，同為百分之三十。」(第20段)

#### 經濟自主

---

「基本法確切保證香港最佳的行事守則會延續至未來，並賦予香港經濟的成功之道法定的地位，對保持本港日後的繁榮，至為重要。」(第23段)

「本港作為世界第八大貿易經濟體系、第九大服務輸出地和第五大外匯市場，能夠在國際組織的討論中發表意見……，實至為重要。中英雙方已達成所需的安排，按照基本法規定的方式，讓香港由七月一日起能夠保持在這些組織的獨立成員身分。」（第24段）

#### 平穩發展：拓展經濟

---

「自一九八四年以來，本地生產總值實質增長幾近一倍，當中一個主要原因是期間中國內地大力發展經濟。香港由於處於獨特的地位，得以充分把握國內經濟現代化和「開放」政策帶來的營商機會，締造良好的經濟發展。」（第26段）

「香港的政府和商界長久以來都清楚知道，商業決定最好由企業家和投資者作出。政府的責任是提供一個適合商業發展的環境。」（第27段）

#### 展望未來

---

「我們預測今年本地生產總值會有百分之五點五的實質增長；商品出口會有百分之八點五的增長，而服務輸出會有百分之八的增長；以及通脹率會達至百分之七。」（第28段）

「一九九七年又會是經濟持續穩健增長的一年。這將必然為各方面的經濟活動帶來良好的發展，包括就業的穩健增長，新業務機會和豐厚利潤。」（第29段）

「為減輕勞工和土地市場的壓力，我們必須繼續致力遏抑通脹。這亦說明，政府必須要繼續極嚴格地控制公共開支，並力求各個公營部門能達致最高的成本效益。」（第29段）

#### 方便營商

---

「香港繁榮興旺，是有賴本港特意提供有利環境，讓人們可盡量發揮企業精神，改革創新。」（第30段）

## 推廣服務業

---

「我打算成立一個高層次的服務業推廣策略小組，領導這方面的工作，確保香港繼續成為區內以至世界的一流服務業中心。」（第38段）

## 新專責單位

---

「我建議成立一個新專責單位，同時負責方便營商和推廣服務業這兩方面的工作。新設立的專責單位不會是偏遠的半官方機構，而是財政司辦公室的一部分，單位的主管會直接向我負責。」（第39段）

## 平穩發展：改善民生

---

### 房屋：改善供應

---

「過去五年，在政府與房屋委員會共同合作下，房屋方面的開支，實質增加百分之三十四。」（第43段）

### 主要服務改善措施

---

「與大多數先進的經濟體系不同，香港在積極回應市民對公共服務越來越高的期望時，並無同時需要加重納稅人的負擔，反而可以一面減稅，一面實質地改善服務。能夠如此兩全其美，實有賴本港經濟持續增長，為我們帶來所需的資源。」（第48段）

### 教育：全力提高質素

---

「在教育方面，我們的首要任務，是保持良好的質素，並且要精益求精。」（第50段）

「在一九九七至九八年度，我們用於教育方面的開支總額，將逾450億元，較一九九六至九七年度實質增加百分之七點七。」（第51段）

## 中英語文能力

---

「良好的中英語文能力，對香港作為中國的特別行政區和國際的商業中心，極為重要。」（第55段）

## 關懷社群

---

「本港社會向來重視傳統的價值觀。大家都盡力照顧家中的老人、殘疾者或患病的親人。」（第59段）

「過去五年，我們用於福利方面的開支實質增加百分之八十八。在一九九七至九八年度，這方面的開支會進一步增至212億元，實質增幅為百分之九點一。」（第60段）

## 照顧老人

---

「我們亦不斷改善為照顧老人而設的一系列服務。」（第61段）

## 其他受助者

---

「在一九九六至九七年度，我們用於綜援計劃的開支為70億元，較一九九五至九六年度實質增加百分之三十五；在一九九七至九八年度，我們預期這方面的開支會進一步實質增加百分之十一。」（第63段）

## 新移民

---

「在一九九七至九八年度，我們將會動用約1.68億元為新移居香港的兒童提供支援服務，較一九九六至九七年度實質增加超過百分之一百五十。」（第67段）

## 治安

---

「相對於倫敦、紐約、東京或多倫多等大城市，香港是一處更安全的地方，讓市民可以安居樂業。」（第68段）

「政府深切體會廣大市民的需要，並會不斷致力改善民生。」（第70段）

## 公共財政

---

「本港將以極佳的經濟狀態，邁進特別行政區的新里程。」（第71段）

### 一九九六至九七年度結算

---

「我預測一九九六至九七年度將會有151億元盈餘。」（第72段）

### 一九九七至九八年度預算

---

「我預測一九九七至九八年度的整體財政預算盈餘為317億元。」（第80段）

## 中期預測

---

「在一九九八年至二零零一年期間，特區政府很可能需要提供490億元，以便進行鐵路發展策略的各項優先計劃。」（第83段）

## 收入建議

---

「我們的收入安排應能夠有助香港繼續保持國際商業中心的地位，並且顯示我們致力奉行審慎理財原則和維持經濟自主。」（第87段）

## 不予修改的範疇

---

### 房屋開支的稅項寬減

---

「倘若我們不管個別家庭是否有此需要，而增設房屋投資方面的全面稅項寬減，在原則上是錯誤的。」（第89段）

「政府為鼓勵市民自置居所而提供任何幫助時，應該以協助真正有需要的家庭為目標。」（第90段）

「在一九九一至一九九六年期間，擁有自置居所的家庭增加了百分之二十二。現時，全港超過百分之五十的家庭已擁有自置居所。」（第90段）

### 利得稅

---

「較諸亞太區其他競爭對手，本港的利得稅稅率已非常低。即使與這些對手的實際稅率比較，我們依然有很大的競爭優勢。」（第92段）

### 還富於民

---

### 薪俸稅

---

「由於我們財政狀況非常好，我相信再次調減薪俸稅，實屬恰當。」（第97段）

「香港是一個關懷社群的社會，傳統的家庭價值觀備受尊重，因此我們的稅制尤應體恤單親家長或須照顧親屬，尤其是殘疾親屬的家庭所面對的特別困難。」（第98段）

「有兩名子女的夫婦，每月入息超過100,000元或每年入息超過1,200,000元，才須按百分之十五的標準稅率繳納薪俸稅。」（第102段）

## 差餉

---

「我建議把差餉總徵收率，由百分之五點五減至百分之五。這是歷來最低的。」（第107段）

「工商機構所須繳付的差餉減少，對促進香港方便營商有所幫助，從而鞏固本港的國際商業中心地位。」（第111段）

## 物業交易印花稅

---

「我建議調整印花稅各個稅階的起點，使購置價值400萬元或以下物業的人士受惠。」（第115段）

## 駕駛執照

---

「為方便駕駛人士，我建議簽發有效期十年的駕駛執照，收費為900元。建議的收費對執照持有人極為化算。」（第118及119段）

## 含酒精飲品的應課稅品稅

---

「我建議把葡萄酒的應課稅品稅由百分之九十減至百分之六十。我希望商店、食肆和酒店會把減稅的優惠轉給消費者。」（第125段）

## 總結

---

「我們會繼續在廣泛的經濟事務上享有自主權，我們會致力保持香港的國際商業中心地位，並會堅決奉行審慎的理財政策。」（第128段）

「我們正處於重大轉變的時刻。在這個時候，我們必須秉承傳統的價值觀，滿懷自信，堅守本身的信念。我們更要信賴香港市民一貫的勤奮和拼搏精神。」（第137段）

「面對這個歷史時刻，不少香港市民，以至我們在世界各地的友好，心裏仍然難免有一個重大疑問。我深信，透過這份財政預算案，我們已經解答了部分的疑問，並且肯定地告訴他們，在未來的日子，香港一定可以繼續繁榮進步。」（第138段）

完

財政司電視廣播演詞全文

\*\*\*\*\*

以下為財政司曾蔭權就一九九七至九八年度財政預算案今日（星期三）在電視廣播的演詞全文：

各位：

今日下午，我向立法局提交了一九九七至九八年度的財政預算案。

對香港來講，一九九七年是非常特別的一年。再過三個幾月，香港就成為中華人民共和國的特別行政區。香港會在舉世注目下，踏入歷史的新紀元。

在面對這個歷史轉變的時刻，廣大的香港市民，以至我們在海外的朋友，都希望知道香港在經濟、商業和社會各方面的情況會否一切如常，我們一向賴以成功的經濟原則和理財政策會否繼續，政府致力改善民生的承諾是否不變。為了清楚確實地回應這些問題，我選擇了「持恒處變，平穩發展」，作為我今年預算案演詞的標題。

首先，本年度的財政預算案，一如以往，依然是一份涵蓋十二個月的完整預算案。正如我在預算案演詞中提到，在一九九七年，本港經濟將會持續增長，而公共財政亦會繼續保持穩健。香港仍然會奉行簡單而明確的稅制，維持低稅率。

經濟的不斷增長，帶來充足的資源，令我們可以繼續改善民生。今年，政府開支會首次超過2,000億元的水平，其中教育佔450億元、衛生服務佔280億元、福利服務佔210億元。此外，我們會聯同房屋委員會，合共動用超過320億元推行房屋計劃。教育、福利、房屋、衛生和治安，都是同大眾息息相關的。我們除了繼續推行現有服務外，亦致力改善它們的質量，同開展新的服務。

我們在改善民生方面的措施，都是回應市民的期望。香港社會日趨繁榮，關懷社群，為有需要的人，提供適當援助，是理所當然的。我同廣大市民一樣，都認為社會有責任照顧那些亟需援助和處境較為不幸的人士。但與此同時，我們有需要堅守一貫的審慎理財原則。各種改善服務所需的資源，應該是香港經濟能力所能負擔的，而不是須要透過赤字預算來支付。一向以來，我們都能夠不斷改善各種服務，並繼續維持低稅率。同時我們亦明白到，香港的經濟成就是由市民創造，理應藏富於民。

在新財政年度，除了有幾項應課稅品稅會按通脹稍為調高外，其他都是減稅的建議。我提議的減稅措施，會令政府少收稅款超過50億元。薪俸稅方面，我建議將個人免稅額由9萬元提高至10萬元。我同時亦調整邊際稅階，進一步減輕納稅人的稅務負擔。實施薪俸稅的建議後，一個月入2萬2千元的四人家庭，每個月納稅不足20元。有百分之96薪俸稅納稅人受惠。我建議將差餉徵收率減至歷來最低的百分之5。此外，大概有5萬個置業人士，在購買中下價樓宇時，會繳付較低的印花稅。這些減稅措施的主要受惠者，是夾心階層的納稅人士和繳納差餉人士。

整體來講，預算案提出的改善民生措施和減稅建議，實在非常可觀。不過，我知道仍然有人會話，政府應動用更多資源，提供更多服務。他們會認為，既然政府今年有150億元盈餘，而明年又預測會有超過300億元盈餘，便應該大幅增加整體開支，或者提出更優惠的減稅措施。

這種講法聽來相當吸引，但其實並不正確。我們能夠有今日的財政實力，是由於我們堅決奉行審慎的理財原則，確保政府開支的增幅不會超過經濟的增長。一旦背離這個原則，我們便難以嚴格控制開支。在稅收方面，我已盡力平衡兩大考慮因素。一方面，我們必須確保特區政府成立時，擁有最穩健的財政狀況。另一方面，香港市民必須能夠分享經濟持續增長帶來的成果。我相信各位都會同意，我們在這兩者之間，已大致取得適當平衡。

今年是香港特別的一年，我今日發表的財政預算案亦因此具有特殊的意義。我們正處於一個歷史轉變的時刻，但我們必定能夠以一貫的信念和魄力，應付轉變帶來的種種挑戰。持恆處變，香港定能平穩發展。能夠處身這個時刻，參與締造歷史，實在是我們的光榮。只要我們攜手並肩，努力向前，在未來的日子，香港一定可以繼續繁榮進步。

多謝各位。

完